



# 第三届中国旅游社会责任论坛 暨中国-东盟旅游发展研讨会

THE 3rd CHINA RESPONSIBLE TOURISM FORUM & CHINA-ASEAN TOURISM DEVELOPMENT FORUM



合作伙伴  
Partner



协办单位  
Co-sponsor

Aba Prefectural Tourism Association  
Tourism Attractions Chapter



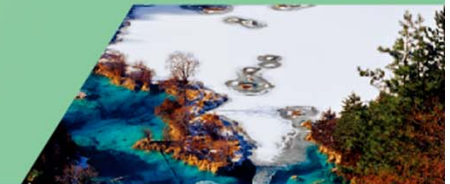
Semone, Peter 2013

# The Cape Town Declaration on Responsible Tourism in Destinations

第三届中国旅游社会责任论坛  
暨中国—东盟旅游发展研讨会  
THE 3rd CHINA RESPONSIBLE TOURISM FORUM & CHINA-ASEAN  
TOURISM DEVELOPMENT FORUM

**We commit ourselves to work with others to take responsibility for achieving the economic, social and environmental components of responsible and sustainable tourism.**

- Minimizes negative economic, environmental, and social impacts;
- Generates greater economic benefits for local people and enhances the well-being of host communities;
- Improves working conditions and access to the industry;
- Involves local people in decisions that affect their lives and life chances;
- Makes positive contributions to the conservation of natural and cultural heritage, to the maintenance of the world's diversity;
- Provides more enjoyable experiences for tourists through more meaningful connections with local people, and a greater understanding of local cultural, social and environmental issues;
- Provides access for physically challenged people; and
- Is culturally sensitive, engenders respect between tourists and hosts, and builds local pride and confidence



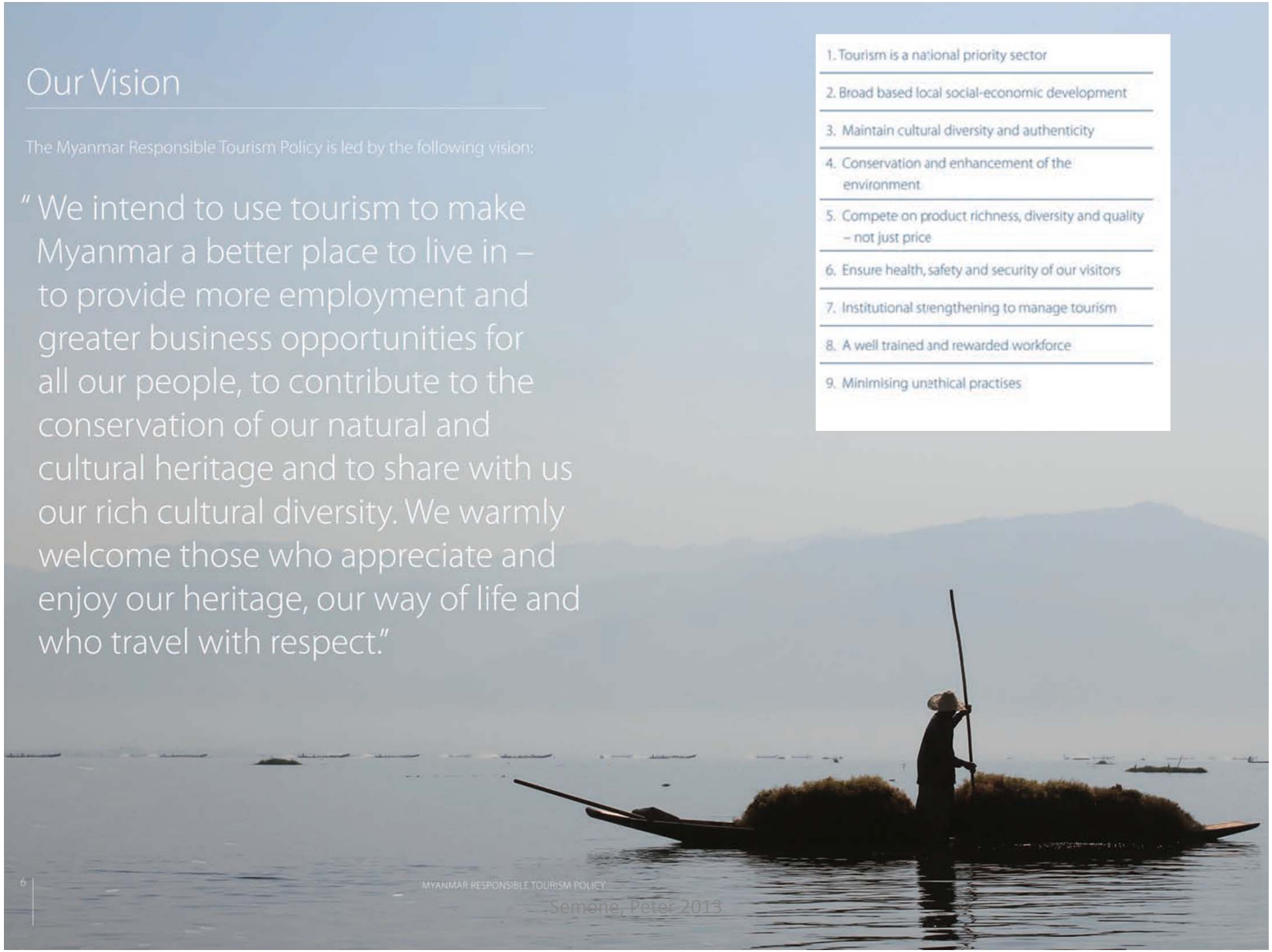


# Our Vision

The Myanmar Responsible Tourism Policy is led by the following vision:

“ We intend to use tourism to make Myanmar a better place to live in – to provide more employment and greater business opportunities for all our people, to contribute to the conservation of our natural and cultural heritage and to share with us our rich cultural diversity. We warmly welcome those who appreciate and enjoy our heritage, our way of life and who travel with respect.”

1. Tourism is a national priority sector
2. Broad based local social-economic development
3. Maintain cultural diversity and authenticity
4. Conservation and enhancement of the environment
5. Compete on product richness, diversity and quality – not just price
6. Ensure health, safety and security of our visitors
7. Institutional strengthening to manage tourism
8. A well trained and rewarded workforce
9. Minimising unethical practises











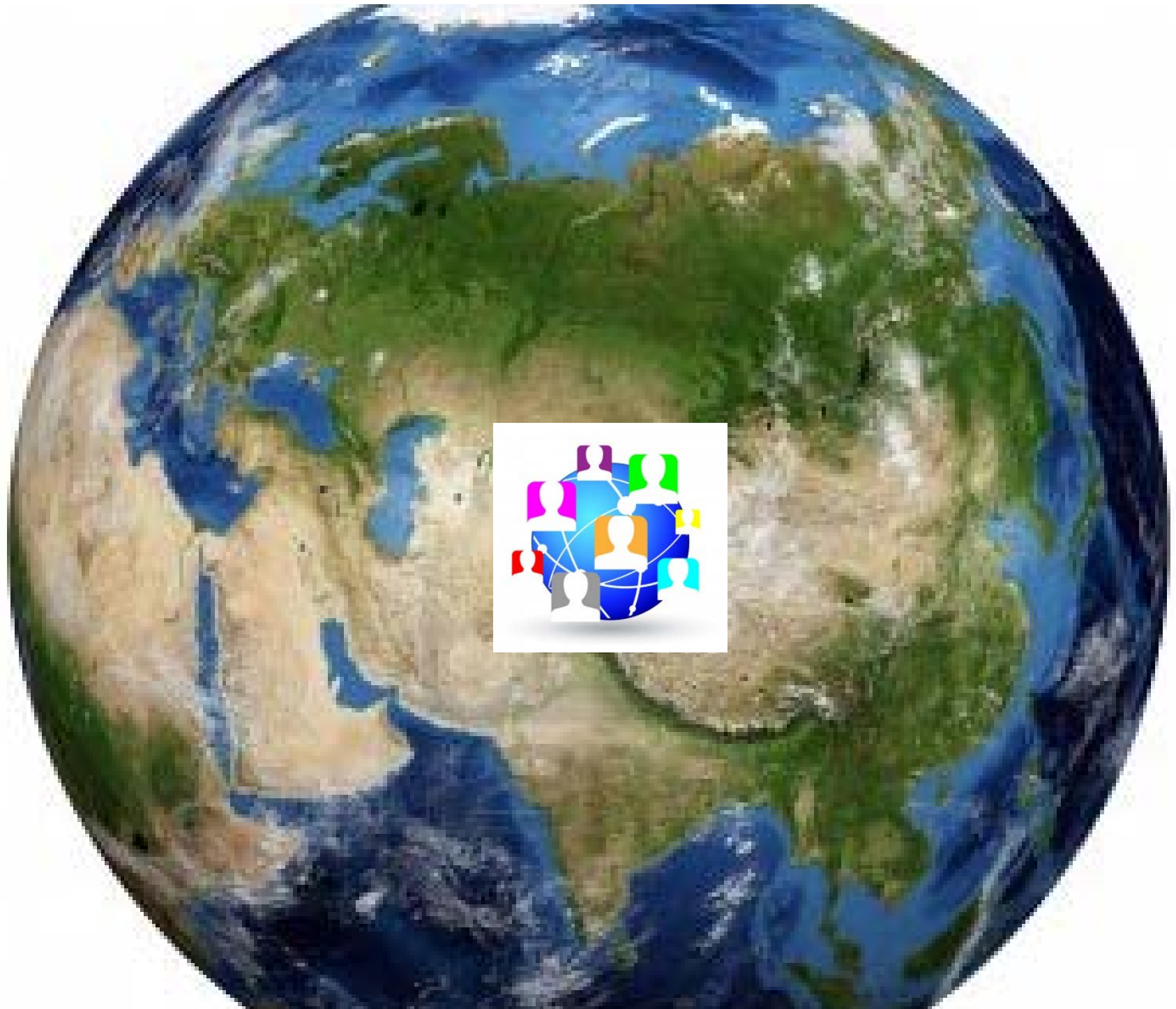
**Innovation**



entrepreneurship.

“Education is the most powerful weapon which you can use to change the world”





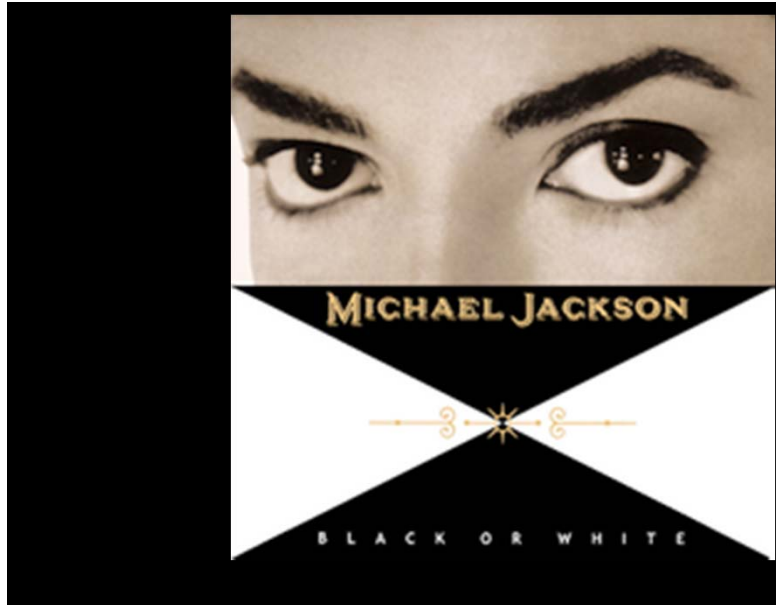
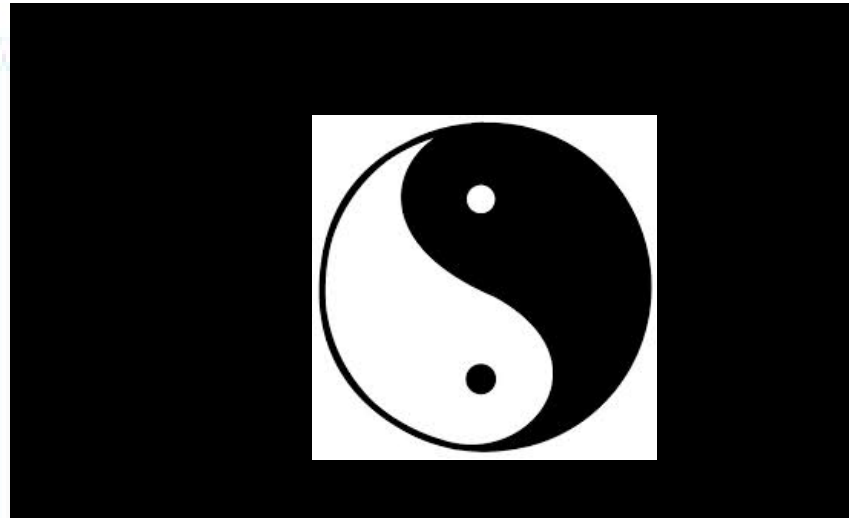


Coca-Cola®



非常可乐

Semone, Peter 2013



Semone, Peter 2013

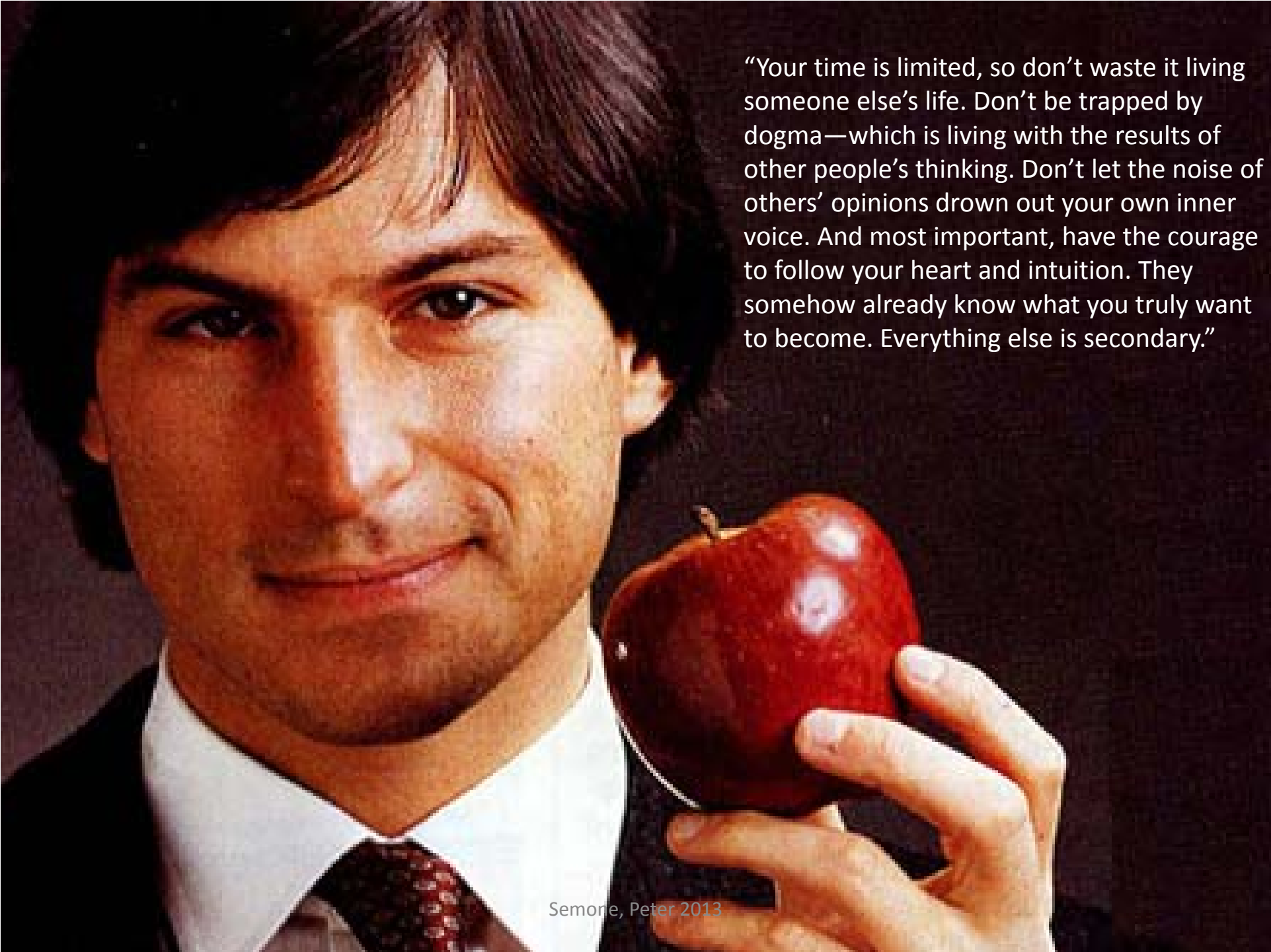






**Innovation**



A close-up portrait of a man with dark hair, wearing a dark suit jacket, a white dress shirt, and a patterned tie. He is holding a single, bright red apple in his right hand, positioned near his chest. The background is dark and out of focus.

“Your time is limited, so don’t waste it living someone else’s life. Don’t be trapped by dogma—which is living with the results of other people’s thinking. Don’t let the noise of others’ opinions drown out your own inner voice. And most important, have the courage to follow your heart and intuition. They somehow already know what you truly want to become. Everything else is secondary.”

Semone, Peter 2013





# Lanith

Lao National Institute of Tourism and Hospitality



Cornell University  
School of Hotel Administration

School of   
Hotel & Tourism Management  
酒店及旅遊業管理學院

# Passport to Success

- Workforce Development Program
- Short intensive courses
- Recognition
- ASEAN 2015+







ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

=====000000=====

ກະຊວງສຶກສາທິການ ແລະ ກິລາ

ເລກທີ 3275 /ສສກ.ອສ  
ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 21 AUG 2013

**ຂໍ້ຕົກລົງຂອງລັດຖະມົນຕີ**

ວ່າດ້ວຍ ການອະນຸມັດ ນໍາໃຊ້ ແລະ ເປີດການຮຽນ-ການສອນ ຫລັກສູດ ຂອງສະຖາບັນ  
ການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການໂຮງແຮມ ແຫ່ງຊາດ

- ອີງຕາມດໍາລັດ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງກະຊວງສຶກສາທິການ ແລະ ກິລາ ສະບັບ  
ເລກທີ 282/ນຍ, ລົງວັນທີ 07 ກັນຍາ 2011;
- ອີງຕາມ ການສະເໜີຂອງກົມອາຊີວະສຶກສາ.

**ລັດຖະມົນຕີວ່າການ ກະຊວງສຶກສາທິການ ແລະ ກິລາ  
ຕົກລົງ:**

**ມາດຕາ 1:** ອະນຸມັດ ໃຫ້ສະຖາບັນ ການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການໂຮງແຮມ ແຫ່ງຊາດ ນໍາໃຊ້ ແລະ ເປີດການຮຽນ-ການສອນ  
ຫລັກສູດ ປະກາສະນິຍະບັດ ເຕັກນິກ ຊັ້ນກາງ ຈໍານວນ 04 ສາຂາວິຊາ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

1. ສາຂາວິຊາ ການປຸງແຕ່ງອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ;
2. ສາຂາວິຊາ ການບໍລິການສະຖານທີ່ພັກ;
3. ສາຂາວິຊາ ການບໍລິການອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ;
4. ສາຂາວິຊາ ການບໍລິການ ການເດີນທາງ ແລະ ການທ່ອງທ່ຽວ.

**ມາດຕາ 2:** ພາຍຫລັງຮຽນຈົບ ຫລັກສູດດັ່ງກ່າວ ຜູ້ຮຽນຈະໄດ້ຮັບ ປະກາສະນິຍະບັດເຕັກນິກ ຊັ້ນກາງ ຕາມດໍາລັດ ນາຍົກ  
ລັດຖະມົນຕີ ສະບັບເລກທີ 82/ນຍ ວ່າດ້ວຍ ລະບຽບລັດຖະກອນ ລົງວັນທີ 19 ພຶດສະພາ 2003

**ມາດຕາ 3:** ໃຫ້ ສະຖາບັນ ການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການໂຮງແຮມ ແຫ່ງຊາດ ດໍາເນີນການສຶດສອນ ຕາມຫລັກສູດ ແຕ່ລະຂັ້ນຕອນ  
ແລະ ປະເມີນຜົນ ແຕ່ລະໄລຍະ ພ້ອມທັງອອກປະກາສະນິຍະບັດ ໃຫ້ຜູ້ທີ່ຮຽນຈົບຫລັກສູດດັ່ງກ່າວ ຕາມລະບຽບ  
ຫລັກການ ພາຍຫລັງນັ້ນຮຽນຈົບໜຶ່ງສູດໃຫ້ ສະຖາບັນການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການໂຮງແຮມ ແຫ່ງຊາດ ດໍາເນີນການ  
ປະເມີນ ຫລັກສູດ ເພື່ອບັນຍັດເປັນ ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບວຽກງານ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

**ມາດຕາ 4:** ໃຫ້ຫ້ອງການກະຊວງສຶກສາທິການ ແລະ ກິລາ, ກົມຈັດຕັ້ງ ແລະ ພະນັກງານ, ກົມອາຊີວະສຶກສາ, ສະຖາບັນ  
ການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການໂຮງແຮມ ແຫ່ງຊາດ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕ່າງໆ ຈົ່ງພ້ອມກັນປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງ  
ສະບັບນີ້ ຕາມສິດ ແລະ ຜິດຊອບໃຜລາວ.

**ມາດຕາ 5:** ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນທີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

**ດ/ ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງສຶກສາທິການ ແລະ ກິລາ.**



ສສ.ດຣ. ກອງສີ ແສງມະນີ

**ບ່ອນສ້າງ:**

- ຫ້ອງການກະຊວງສຶກສາທິການ ແລະ ກິລາ 01 ສະບັບ
- ກົມຈັດຕັ້ງ-ອະໂນກຽມ ກະຊວງສຶກສາທິການ 01 ສະບັບ
- ກົມອາຊີວະສຶກສາ 01 ສະບັບ
- ສະຖາບັນ ການທ່ອງທ່ຽວແລະໂຮງແຮມ ແຫ່ງຊາດ 01 ສະບັບ
- ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ - ເກີນມິຽນ 02 ສະບັບ



entrepreneurship.

*The reason for our success is no secret. It comes down to one single principle that transcends time and geography, religion and culture. It's the Golden Rule – the simple idea that if you treat people well, the way you would like to be treated, they will do the same.”*



## FOUR SEASONS

*The Story of a*  
BUSINESS PHILOSOPHY



ISADORE SHARP  
FOUNDER, CHAIRMAN AND CEO





**LANITH LUANG PRABANG  
SATELLITE TRAINING CENTRE**



**CONCEPTUAL DESIGN**



Semone, Peter 2013





COOPERATION  
LAO - LUXEMBOURG



ໂຄງການສ້າງ ສະຖາບັນການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການໂອ້ນຮຽນແຫ່ງຊາດ ຫຼວງພະບາງ  
Construction of the LANITH Satellite Training Centre Luang Prabang  
Training Facilities – Restaurant – Meeting Room – Guest Rooms

Construction Period: January 2012 – October 2012

Management: **Lanith**

Architects:  
ARCHITECTURE AT THE LODGE, Vientiane  
Lovanh Consultants, Luang Prabang

Construction Supervision:  
Lovanh Consultants, Luang Prabang

Construction:  
BUILDING CONCEPTS



ກະຊວງສິກສາສາທິການ ແລະ ກິລາ

ໂຄງການລາວ/020

ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ຂັບພະຍາກອນມະນຸດ  
ໃນອຸດສາຫະກຳການທ່ອງທ່ຽວ ຂອງ ສປປ ລາວ

Project LAO/020  
Strengthening of Human Resources in the Hospitality and  
Tourism Industry in Lao PDR





# A Gift from Hong Kong Poly U







semone, Pe





Semone, Peter 2013

